

Zeitschrift: Schweizerische Bauzeitung
Herausgeber: Verlags-AG der akademischen technischen Vereine
Band: 72 (1954)
Heft: 7

Werbung

Nutzungsbedingungen

Die ETH-Bibliothek ist die Anbieterin der digitalisierten Zeitschriften auf E-Periodica. Sie besitzt keine Urheberrechte an den Zeitschriften und ist nicht verantwortlich für deren Inhalte. Die Rechte liegen in der Regel bei den Herausgebern beziehungsweise den externen Rechteinhabern. Das Veröffentlichen von Bildern in Print- und Online-Publikationen sowie auf Social Media-Kanälen oder Webseiten ist nur mit vorheriger Genehmigung der Rechteinhaber erlaubt. [Mehr erfahren](#)

Conditions d'utilisation

L'ETH Library est le fournisseur des revues numérisées. Elle ne détient aucun droit d'auteur sur les revues et n'est pas responsable de leur contenu. En règle générale, les droits sont détenus par les éditeurs ou les détenteurs de droits externes. La reproduction d'images dans des publications imprimées ou en ligne ainsi que sur des canaux de médias sociaux ou des sites web n'est autorisée qu'avec l'accord préalable des détenteurs des droits. [En savoir plus](#)

Terms of use

The ETH Library is the provider of the digitised journals. It does not own any copyrights to the journals and is not responsible for their content. The rights usually lie with the publishers or the external rights holders. Publishing images in print and online publications, as well as on social media channels or websites, is only permitted with the prior consent of the rights holders. [Find out more](#)

Download PDF: 15.01.2026

ETH-Bibliothek Zürich, E-Periodica, <https://www.e-periodica.ch>

SCHWEIZERISCHE BAUZEITUNG

WOCHENSCHRIFT FÜR ARCHITEKTUR / INGENIEURWESEN / MASCHINENTECHNIK

REVUE POLYTECHNIQUE SUISSE

ORGAN DES S.I.A. SCHWEIZERISCHER INGENIEUR- UND ARCHITEKTEN-VEREIN
UND DER G.E.P. GESELLSCHAFT EHEMAL. STUDIERENDER DER EIDG. TECHN. HOCHSCHULE
GEGRÜNDET 1883 VON ING. A. WALDNER / HERAUSGEGEBEN VON ING. W. JEGHER



GÖHNER
TÜREN + FENSTER
NORMEN

die beste Garantie für Qualität

ERNST GÖHNER AG ZÜRICH
BERN BASEL ST. GALLEN ZUG BIEL GENÈVE LUGANO

Patentanwälte
E. BLUM & Co., ZÜRICH

Gegründet 1878 Telefon 25 16 33

Bahnhofstrasse 31

Anmeldung von Erfindungen

Fabrik- und Handelsmarken

Gutachten, Prozessberatung

AUFZÜGE

für Personen - Waren
Speisen - Akten
mit und ohne Feineinstellung

Gebauer
ZÜRICH
Birmensdorferstr. 273
Telefon 33 21 66

HCH. LIER

Deckenheizungen System Crittall

Heisswasser-Heizungen

**Umbau bestehender Dampfanlagen
in Heisswasser • Abwärmeanlagen**

HEIZUNGS-INGENIEUR S.I.A. ZÜRICH 4 Badenerstr. 444 Tel. 52 23 50/51

Wissen Sie schon von der technischen Neuheit: der **Kuhlmann-**

Perspektiv- Zeichenmaschine?

Wertvolle Arbeitsvorteile - zuverlässige Präzision - einfache Handhabung

Prospekte und Beratung durch das zeichentechnische Spezialhaus

Scholl

Gebrüder Scholl AG an der Poststrasse
in Zürich seit 1865 - Tf. (051) 23 76 80

Verlag

W. Jegher & A. Ostertag, Dianastrasse 5,
Zürich / Tel. 23 45 07 / Postcheck VIII 6110
Postadresse:

Schweiz. Bauzeitung, Postfach Zürich 39

Bezugspreise

Einzelheft Fr. 1.65 — Abonnements:

12 Monate		6 Monate		3 Monate	
Schweiz	Ausland	Schweiz	Ausland	Schweiz	Ausland
66.—	72.—	33.—	36.—	16.50	18.—

Für Mitglieder des S.I.A., der G.E.P. und des Schweiz. Technischen Verbandes, sowie für Studierende der ETH und der EPUL ermässigte Preis-Kategorien nach Tarif.

Anzeigen-Verwaltung

Mosse-Annoncen AG., Zürich, Limmatquai 94 / Tel. 32 68 17 / Postcheck VIII 1027

INHALT

Oelache-Ablagerungen in Gasturbinen. Von P. T. Sulzer	79*
Geschäftsräume von Gübelin Söhne, Luzern/Zürich. Arch. K. Egger und H. Gübelin	82*
Austausch von Studenten der Techn. Wissenschaften. Von H. Bosshardt	86
Nordseekanal-Tunnel bei Velsen, Holland. Von E. Schnitter	86*

MITTEILUNGEN

Holzverbindungen u. Holzkonstruktionen. Velox-Dampferzeuger des Turbinenschiffes «Ville de Tunis». Autobusbahnhof New York	87
Ausstellung italienischer Bücher in Zürich. Aluminium für Lawinenschutzbauten. Elektr. Lokomotiven für Victoria	88

NEKROLOGE

Xaver Albisser	88*
Marc Burgener	89

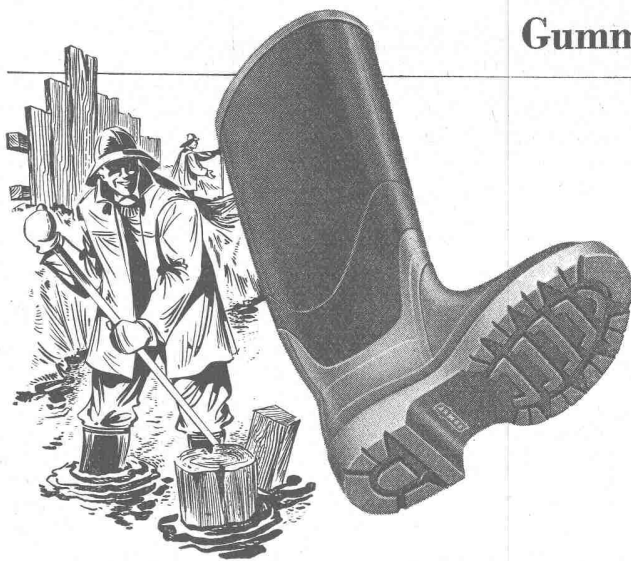
BUCHBESPRECHUNGEN

Italien, von G. Schuh	88
Industry in Towns, by G. Logie. Untersuchungen an dünnen Platten, von B. Gilg. Stahlbetonbau, von C. Kersten. Winterarbeiten im Betonbau, von A. Kleinogel. Wasserwirtschaft und Gewässerkunde, von O. Streck. Angewandte Getriebelehre, von K. Hain. Elektrische Kraftwerke und Netze, von Th. Buchhold und H. Happoldt	89
Neuerscheinungen	90

WETTBEWERBE

Stiftung George Montefiore. Abdankungshalle mit Krematorium in Baden. Gewerbeschulhaus Luzern. Genossenschaftliche Zentralbank am Aeschenplatz, Basel	90
---	----

VORTRAGSKALENDER	90
------------------	----



Gummistiefel Marke «Komet»

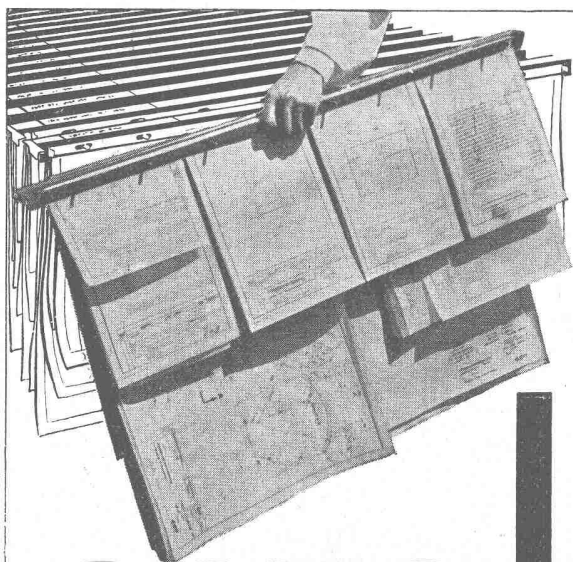
AP
Z

Der «Komet»-Gummistiefel hat sich unter den schwersten Arbeitsbedingungen tausendfach im In- und Ausland bewährt. Wer tagein, tagaus in Gummistiefeln seine Arbeit leisten muss, weiss, was Standfestigkeit und Sicherheit gegen Ausrutschen bedeuten. Die neuartige Sohlenkonstruktion des «Komet»-Stiefels verschafft diese Sicherheit auch auf glattstem Boden. Die besonders kräftig ausgebildete Kappe und Schutzgaloschierung über die gesamte Fusspartie schützen den «Komet»-Stiefel an jenen Stellen, die der stärksten Beanspruchung ausgesetzt sind. Diese für den «Komet»-Stiefel charakteristische Ausführungsart ist mitbestimmend für die überlegene Haltbarkeit dieses anerkannt bestbewährten Stiefels. Ein praktischer Versuch wird Ihnen die überlegene Qualität des «Komet»-Stiefels bestätigen.

Angst & Pfister A/G.

ZÜRICH 6/35
Stampfenbach-
strasse 144
Tel. (051) 26 97 01

Genf, 5, Rue Petitot, Tel. (022) 5 86 70



GABS

Hängeregistratur für Zeichnungen und Pläne
Das einzige neuzeitliche und wirtschaftliche
System für die Registrierung und Archivierung
von grossformatigen Akten.

Verlangen Sie Prospekt und Beratung

GABS AG. Wallisellen

Telephon (051) 93 25 93

GARAGETORE

LAMELLENSTOREN

Solomatic

SONNENSTOREN

ROLLADENFABRIK A-GRIESSER AG

Aadorf-Thg. Tel. (052) 4 71 12
Basel Tel. (061) 34 63 63
Bern Tel. (031) 2 92 61
Genève Tél. (022) 3 82 04
Lausanne Tél. (021) 26 18 40
Luzern Tel. (041) 2 72 42
St. Gallen Tel. (071) 3 14 76
Zürich Tel. (051) 23 73 98

Vertreter

Chaux-de-Fonds S. Réguin, L.-Robert 25 (039) 2 74 83
Delémont Schmid S.A., Rue de l'Hôpital (066) 2 16 09
Locarno-Muralto M. Gherra, V. Municipio (093) 7 30 89
Olten Spring, Arch., Dornacherstr. 15 (063) 5 25 85
Thun H. Meier, Hopfenweg 8 (033) 2 25 25

Platzmonteure

Winterthur R. Fantoni, Turmhaldenstr. 12 (052) 2 61 05
Schaffhausen A. Klingler, Kohlfirststr. 54 (053) 5 66 36

ZENT-FRENGER- STRAHLUNGSHEIZUNG

Für die unten aufgeführten

Grossbauten

wurde die ZENT-FRENGER-Strahlungsheizung, ihrer technischen Vorzüge und ihrer Wirtschaftlichkeit wegen, gewählt:

Brandversicherungsanstalt, Luzern

Ecole complémentaire professionnelle, Lausanne

Neubau des zahnärztlichen Institutes, Bern

Appartementhaus « Englischgruss-Dreilinden », Luzern

Optima, Uhrenfabrik, Grenchen

Neues Verwaltungsgebäude der Mutuelle Vaudoise, Lausanne

Verwaltungsgebäude der Kraftwerke Mauvoisin

Kantonsspital Zürich, Physikalische Therapie

Berner Allgemeine, Versicherungs-Aktien-Gesellschaft, Bern

Die ZENT-FRENGER-Decke besitzt auch den grossen Vorteil, mit Radiatoren oder einer Luftheizung kombinierbar zu sein!

PROJEKTE DURCH JEDE ZUVERLÄSSIGE HEIZUNGSFIRMA

OFFERTEN UND

VOGELSANGER BERN

ZENT AG. BERN

Stahl

der bewährte Baustoff für die
Verwirklichung von
industriellen Projekten

Stahlberatungsstelle der Schweiz Zürich 34 Schanzengraben 25 Telefon (051) 25 35 40

19

BORSARI

Heizöl- und Benzin-Tanks

aus Eisenbeton mit Glas-
auskleidung in jeder
Grösse für Handel, Indu-
strie-, Ein- und Mehr-
familienhäuser

50 Jahre Erfahrung
Erstklassige Referenzen
Keine Korrosion
Kein Unterhalt

BORSARI & CO.

Zollikon-Zürich

Telephon (051) 24 96 18

Gegr. 1873

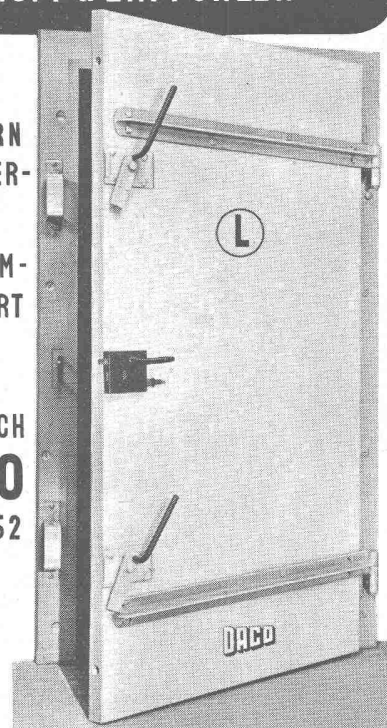
LUFTSCHUTZ - TÜRE

EMPA GEPRÜFT & EMPFOHLEN

FÜR INNERN & ÄUSSERN
ANSCHLAG OHNE QUER-
BALKEN

KANN VON JEDEM ZIM-
MERMANN AUSGEFÜHRT
WERDEN

PROSPEKT & PREISE DURCH
DANGEL & CO
MUTSCHELLENSTR. 152
ZÜRICH 2



ALLEINVERTRIEB DER BESCHLÄGE BARTH & CO
SCHÜTZENGASSE 31 ZÜRICH 1



WALTER J. HELLER & Co.

BAUUNTERNEHMUNG

BERN — SCHLOSSTRASSE 131 — TEL. (031) 5 11 12



Eine Schweizer Firma klimatisiert führende europäische Textil- fabriken

In der Sociedade Industrial de Mindelo S. A. R. L. in Portugal sorgt eine LUWA Klima-Anlage — Sommer und Winter über — mit der Zuverlässigkeit eines Uhrwerks für das richtige Befeuchten oder Entfeuchten, Kühlen oder Wärmen und Reinigen der Luft.

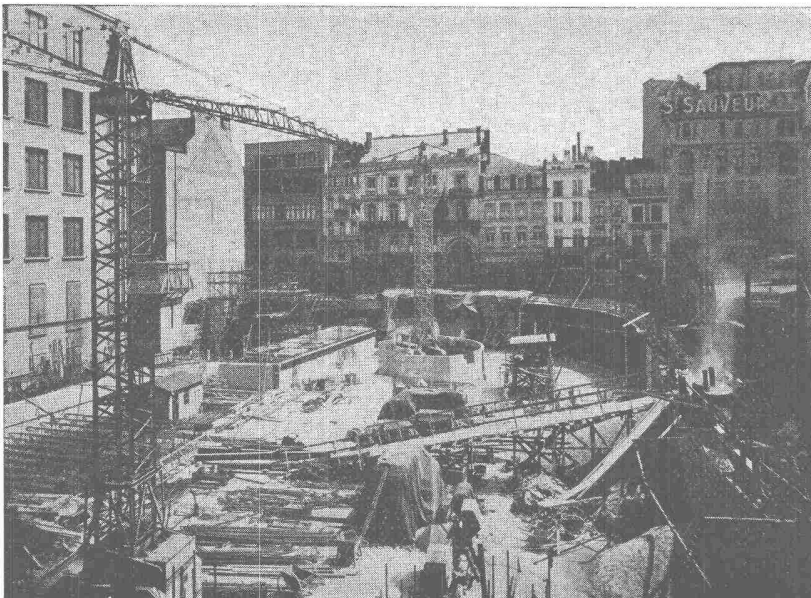
Verlangen Sie Prospekte oder
Ingenieurbesuch!

LUWA S. à r. l., 32, avenue Montaigne, PARIS 8^e
LUWA Española S. A., Plaza Cataluña, 21, BARCELONA
LUWA do Brasil S. A., Caixa Postal 7896, SAO PAULO
Pneumafil Corp. 2516, Wilkinson Bld., CHARLOTTE (USA)



LUWA AG ZÜRICH 47

Fabrik für Luft- und Wärmetechnik
Anemonenstrasse 40
Telefon (051) 52 13 03
Fernschreiber 52 268



Caisse Générale d'Epargne et de Retraite, Bruxelles — A. Chambon, Architecte — L. M. Chapeaux,
Ingénieur — S. A. Entreprises Louis de Waele — Grundwasserisolierung ca. 5000 m²

Die Ausführungs-Abteilung stellt
Ihnen mit Garantie:

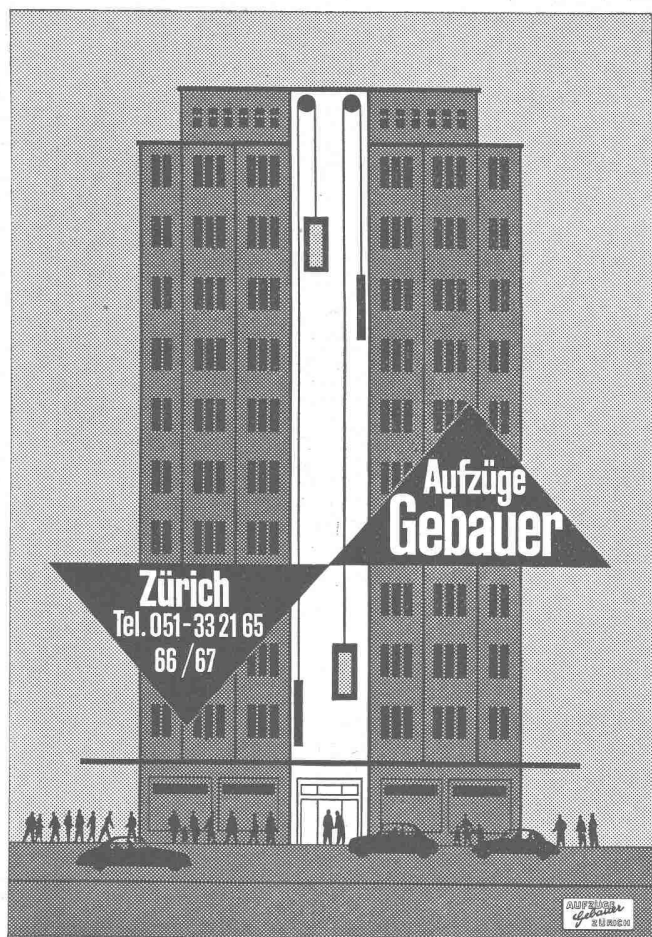
**Brücken- und
Tunnel-Isolierungen
Grundwasser-Isolierungen
Terrassenbeläge
Kiesklebedächer
Gussasphaltbeläge**

ASPHALT-EMULSION A.-G., ZÜRICH

Telephon (051) 25 88 66

Postfach Zürich 23

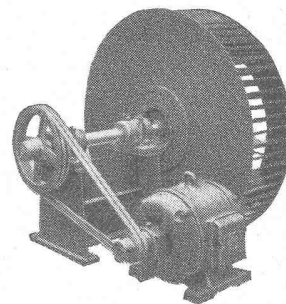
Löwenstrasse 11



**Aufzüge
Gebauer**

Zürich
Tel. 051-33 21 65
66 / 67

geräuschlose Ventilatoren



Zentrifugal- und Schrauben-
Ventilatoren für alle Anwen-
dungsgebiete. — Elektro-
motoren in jeder Bauform.



G. Meidinger & Cie., Basel 4

Telephon (061) 2 97 65

Baukork- Fassadensteine

Marke «Baukornat»

bieten hohe Isolierung und
grossen Raumgewinn

Verlangen Sie unseren Prospekt!

Baukork A.G.

Verkaufsbüro Zürich, Gotthardstrasse 61
Tel. (051) 23 80 12 und 23 92 10



BWK
BRENNSTOFF-WARME-KRAFT

VDI
ZEITSCHRIFT DES VEREINES
DEUTSCHER INGENIEURE
Düsseldorf, 1. Juni 1953, Nr. 15

STAU
Staubforschungsinstitut
des VDI-Ingenieurvereins

VDI NACHRICHTEN
DIE AKTUELLE TECHNISCHE ZEITUNG
Die Pariser Informationsblätter

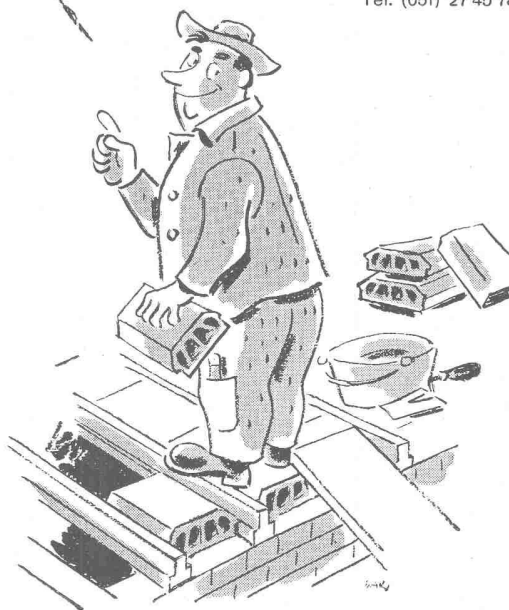
Zeitschriften, die die Industrie braucht

DEUTSCHER INGENIEUR-VERLAG GMBH
Verlag des Vereines Deutscher Ingenieure
Düsseldorf, Prinz-Georg-Straße 77-79
Ingenieurhaus

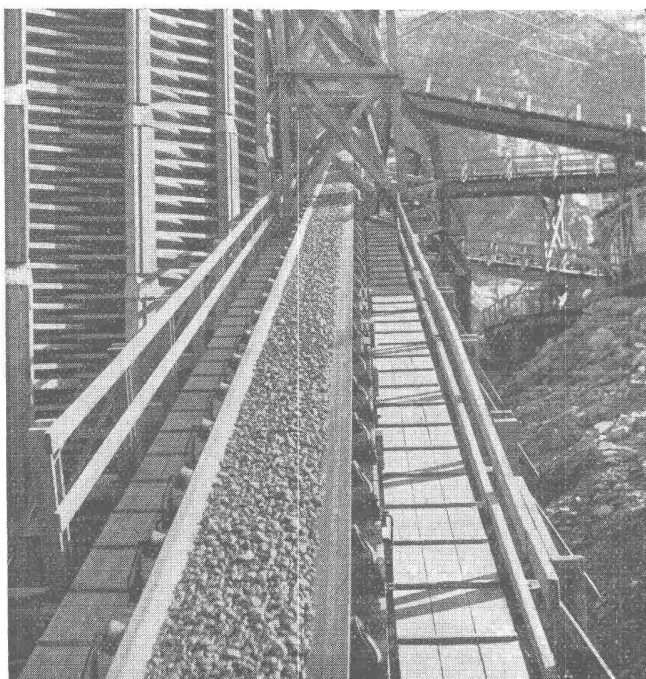
Nicht von ungefähr wurden in 20 Jahren
1300 000 m² Ottiker-Decken verlegt.

Ottiker

BETONBALKENFABRIK OTTIKER A.G., ZÜRICH
Talstrasse 83, Postfach Zürich 1
Tel. (051) 27 45 78



Kléber-Colombes / Goodrich



GUMMI- TRANSPORTBÄNDER

Unerreicht leistungsfähig
und zuverlässig auch bei
jahrelanger, härtester
Beanspruchung

Unsere jahrzehntelange Erfahrung
bürgt für einwandfreie technische
Lösung Ihrer Förder-Probleme

Generalvertretung
B. F. Goodrich Co. Akron USA

Kléber-Colombes
ZÜRICH

Tel. (051) 28 37 37



BFZ-DICHTUNGEN

Phenolfrei

+ PATENT +

für Zementrohre und Steinzeugleitungen, speziell Kanalisations-, Trinkwasser-
leitungen, Schmutzwasserkanäle, Sammelleitungen.

Grösste Elastizität, absolute Dichtigkeit, säurebeständig.

Verlangen Sie Referenzen und Prospekte

AG. für chemisch-bautechnische Produkte
Würenlos (Aargau)

Telephon (056) 3 53 44

Seilbahnen
für alle
Zwecke

L. E. Küpfer
MASCHINENFABRIK STEFFISBURG

Kern - Nivellier-Instrumente NK

Kleinstes Gewicht, kleinste Dimensionen — und doch ein Maximum an Präzision und Wirtschaftlichkeit der Vermessungsarbeiten.

Verlangen Sie Prospekt NK 393

Kern
AARGAU

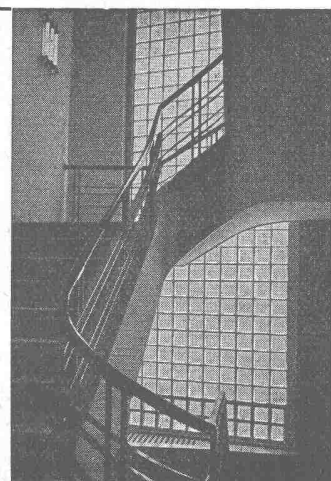
BAUGLÄSER Alle Sorten und Neuheiten zu günstigen Preisen.

GLASBETON Spezialabteilung für **Glasbeton-Oberlichter**, garantiert wasserdicht, begeh- und befahrbare Ausführung, mit extra hellen, lichtstreuenden Kristallfliesen.

Glasbausteine extra hell, für Aussenwände, Treppenhäuser, innere Trennwände. Vorzügliche Isolation gegen Kälte, Wärme und Schall. Grosse Referenzliste. Verlangen Sie kostenlose Dokumentation und Offerte.

Ruppert, Singer & Cie. AG., Zürich
Tafelglas en gros und Spiegelglasmanufaktur

Telephon (051) 52 53 53 — Gegründet 1884 — Briefadresse: Zürich 48, Altstetten



An den Umbauten der Firma

GÜBELIN SÖHNE

IN LUZERN UND ZÜRICH

beteiligte Firmen:



**HEIZUNG - LÜFTUNG
APPARATEBAU**

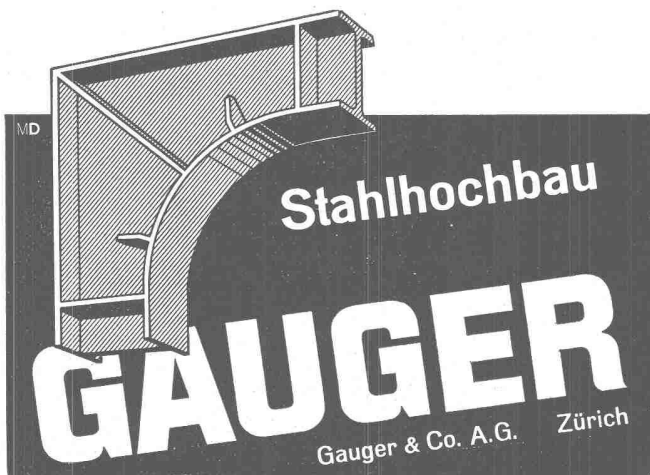
Wir erstellten:

**Warmwasser - Pumpenheizungsanlage,
Radiatorenheizung für Büros, Ateliers und
Wohnungen,
Strahlungsheizung für die Verkaufsräume**

Die Firma Gübelin Söhne hat uns ihr Ver-
trauen geschenkt und wir haben sie zur
vollen Zufriedenheit bedient.

Es wurde von uns ausgeführt:

**die Ladeneinrichtung in Luzern
die Vitrinen in Zürich**



A. LIENERT, LUZERN

DIPL. GIPSERMEISTER

Sonnenbergstrasse 18 Tel. 2 77 27

führte sämtliche Gipsarbeiten im Umbau
Hauptgeschäft in Luzern durch

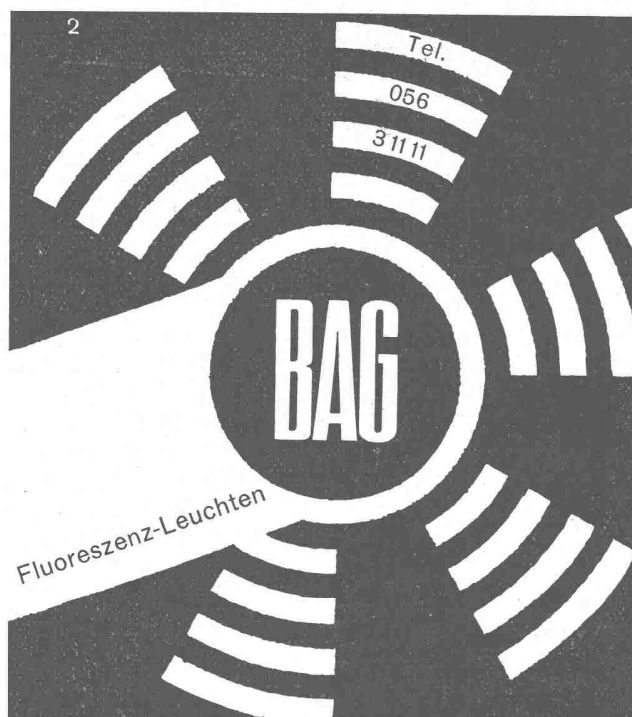
**Spezialgeschäft für feine Plattendecken
Referenzen aus der ganzen Deutschschweiz**

Bernhard Kaufmann

**DIE WERKSTÄTTE FÜR GUTE
MALEREI LUZERN**

AUSFÜHRUNG DER MALERARBEITEN: IM DIAMOND ROOM UND DEN VERKAUFSRÄUMEN
SPEZIALPOLIERVERFAHREN IN TIEFSCHWARZ AUF HOLZWERK UND MÖBEL

An den Umbauten der Firma

Gübelin Söhne in Luzern und Zürich beteiligte Firmen:


2

Tel.
056
31111

Fluoreszenz-Leuchten

Fluoreszenz-Beleuchtung für Verkehr, Industrie
und Gewerbe

B. A. G. Bronzewarefabrik A. G. Turgi

Lieferung der Gegensprech-Apparate



*Zeitgewinn
= Geldgewinn*

durch **Teressgo**
Gegensprechanlagen

Unsere vielseitige Modell-Auswahl
und die Betriebssicherheit der An-
lagen beweisen Ihnen unsere lang-
jährigen Kunden. Verlangen Sie
Prospekt und Referenzliste.

TERESSGO ZÜRICH
Postfach Zürich 23 Tel. 34 67 67

ASPHALT-Arbeiten

ausgeführt durch

HANS RACINE, LUZERN**BENG & CIE., LUZERN**

CEMENTWARENFABRIKEN

Tel. (041) 5 25 41

**Ausführung der
Kunststeintreppenanlage***Ausführung der neuzeitlichen Bodenbeläge*

Teppichhaus
Hassler AG.
Grendelstrasse 19
LUZERN

WOHNTEXTIL AG. ZÜRICH

TÖDISTRASSE 17

Entwurf und Fabrikation neuzeitlicher Möbel-, Vorhang- und Dekorationsstoffe

An den Umbauten der Firma **Gübelin Söhne in Luzern und Zürich** beteiligte Firmen:

SCHLOSSEREI

LS. KRONENBERGER SÖHNE & CO. ★ LUZERN

WEYSTRASSE 26 TEL. 21396

WEIBEL & CO.

zur Glashalle

LUZERN

Hertensteinstr. 60-64 Tel. (041) 23422

GLASBETON

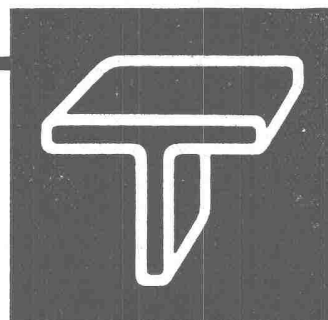
GLASBAUSTEINE

FENSTERGLAS - ROHGLAS

GLASSCHLEIFEREI

KRISTALLGLAS

SPIEGELFABRIK



Umbau Gübelin Söhne Luzern

Schaufensteranlagen

Umbau Gübelin Söhne Zürich

Schaufensteranlagen

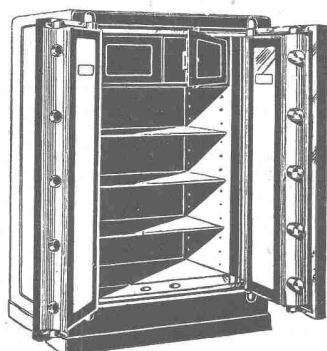
Ladeneingang

Rollgitter

**GEBR. TUCHSCHMID AG.
FRAUENFELD**

FRAUENFELD, TELEPHON (054) 7 24 71

ZÜRICH, TELEPHON (051) 23 23 01



Kassenschränke

Schrankanlage zur Aufnahme der Schubladen

Union

UNION - KASSENFABRIK AG.

Postfach

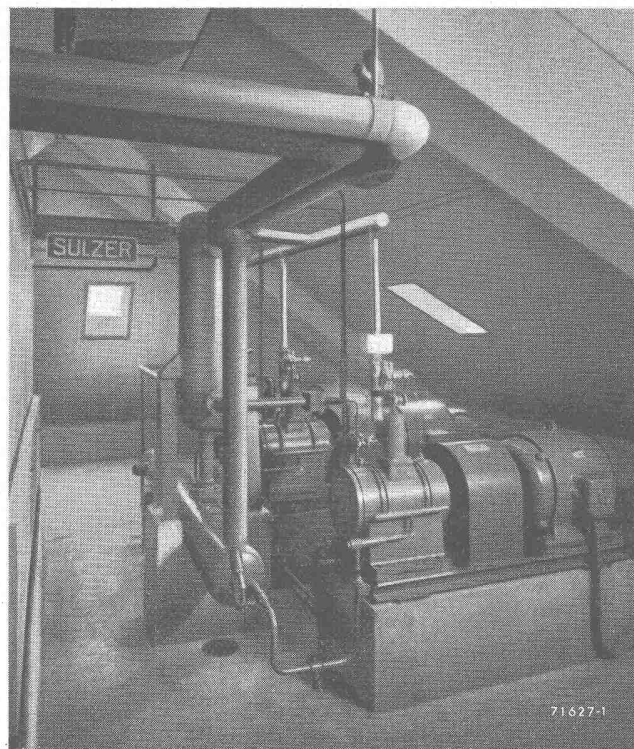
ZÜRICH 40

Telephon (051) 52 17 58

SULZER

WÄRMEVERSORGUNGS- UND KLIMA-ANLAGEN FÜR ALLE ZWECKE

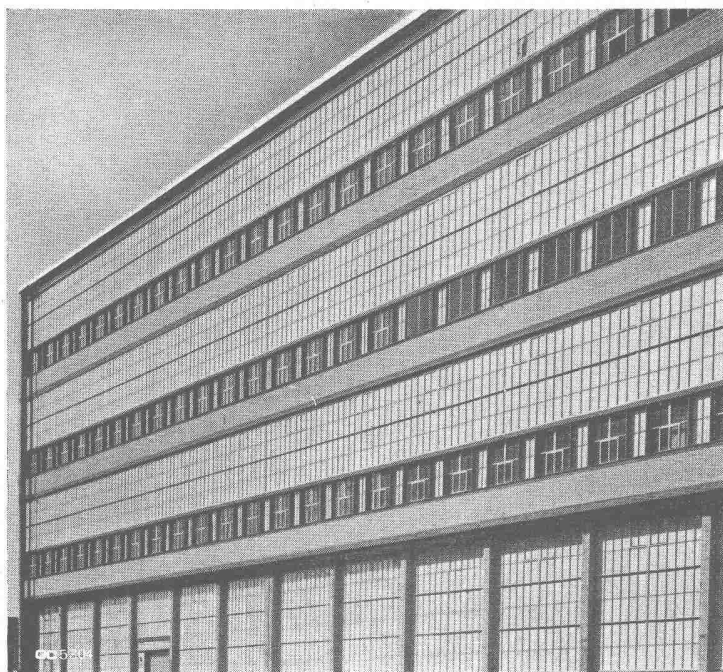
Filialen in: Aarau, Bern, Biel, Chur, Lausanne,
Lugano, Luzern, Neuchâtel, Solothurn, Schaffhausen,
St. Gallen, Zürich, Basel (AG. Stehle & Gutknecht)



Kühlmaschinen für eine grössere Luftkonditionierungsanlage

GEBRÜDER SULZER, AKTIENGESELLSCHAFT, Abt. Heizung und Lüftung, WINTERTHUR (SCHWEIZ)

Leichtmetall- Fenster Geilinger & Co. Winterthur



Tel. (051) 525111

Asphalt-Isolierungen

Flachdach-Beläge

Kork-Isolierungen

in zuverlässiger Ausführung